

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 152		Zittingsjaar 1929-1930
PROJET DE LOI, N° 144	SÉANCE du 13 mars 1930	VERGADERING van 13 Maart 1930	WETSONTWERP, N° 144

PROJET DE LOI

autorisant le remboursement du solde de l'emprunt 7 ½ % de \$ 50,000,000 émis en 1920 aux États-Unis.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES FINANCES, DES BUDGETS ET DES ÉCONOMIES (¹),
PAR M. BRUSSELMANS.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi que j'ai l'honneur de rapporter tend à autoriser le Gouvernement à rembourser anticipativement le solde de l'emprunt 7 ½ % de \$ 50,000,000 de capital nominal, émis en 1920 aux États-Unis.

Ce projet nous rappelle les heures sombres de notre histoire financière, où nous en étions réduits à emprunter à 7 ½ % sans parler des autres conditions si lourdes de l'emprunt que nous allons amortir. Sans doute, les conditions générales du marché de l'argent se sont profondément modifiées depuis. Il n'en est pas moins vrai que c'est surtout notre remarquable redressement financier qui nous permet aujourd'hui cet amortissement massif.

En l'annonçant le Gouvernement s'exprime en ces termes :

« Ainsi sera réalisé un premier pas, d'ailleurs, le seul possible actuellement, dans la voie de la réduction de notre lourde dette extérieure. »

C'est l'annonce à peine voilée de la nouvelle période financière dans laquelle nous entrons : celle de la conversion et de l'amortissement de notre dette à moyen et à long terme.

Nous saluons avec joie ce nouveau progrès que marquent nos finances publiques.

Enfin, nous sommes bien aise de nous entendre

WETSONTWERP

houdende toelating tot aflössing van het saldo der in 1920 in de Vereenigde Staten uitgegeven 7 ½ t.h. leening, groot \$ 50,000,000.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN, DE BEGROOTINGEN EN DE BEZUINIGINGEN (²),
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER BRUSSELMANS.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp waarover ik de eer heb verslag uit te brengen, machtigt de Regeering het saldo van de leening 7 ½ t. h. van \$ 50,000,000 nominaal kapitaal, uitgegeven in 1920, in de Vereenigde Staten, voor den termijn terug te betalen.

Dit ontwerp herinnert ons aan de sombere tijden van onze financiële geschiedenis, toen wij verplicht waren leeningen aan te gaan tegen 7 ½ t. h., afgezien van de overige en zware voorwaarden van de leening die wij gaan delgen. Ongetwijfeld zijn de algemeene voorwaarden van de geldmarkt sedertdien grondig gewijzigd. Het blijft evenwel een feit dat het vooral ons merkwaardige financieel herstel is dat ons thans toelaat tot deze massieve delging over te gaan.

De Regeering kondigt ze aan met de volgende bewoordingen :

« Zoo wordt een eerste stap gedaan, de eerste die thans mogelijk is, op den weg die naar de vermindering van onze zware buitenlandse schuld voert. »

Deze woorden laten duidelijk de nieuwe financiële periode vermoeden die nu aanvangt : die van de omzetting en de delging van onze schuld op gemiddelden en langen termijn.

Wij begroeten met vreugde dezen nieuwen vooruitgang bij onze openbare financiën.

Wij zijn dan ook zeer verheugd te hooren verkla-

(¹) La Commission est composée de MM. Hallet, président, Allewaert, Bologne, Brusselmans, Carlier, Carpentier, David, De Bruyne (Aug.), Debunne, Dejardin (J), de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Hoen, Max, Merlot, Petitjean, Pussemier, Soudan, Van Ackere (Fern.), Vos et Wauwermans.

(²) De Commissie bestaat uit de heeren Hallet, voorzitter, Allewaert, Bologne, Brusselmans, Carlier, Carpentier, David, De Bruyne (Aug.), Debunne, Dejardin (J), de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Hoen, Max, Merlot, Petitjean, Pussemier, Soudan, Van Ackere (Fern.), Vos en Wauwermans.

déclarer : « Quant au transfert immédiat des \$ 34,500,000 nécessaires au rachat, il pourra être réalisé sans inconvénient, eu égard à la quantité considérable de devises dont nous sommes approvisionnés. »

Envisageons l'opération en elle-même :

Objet de l'opération.

L'opération qui vous est proposée est simple. C'est le remboursement complet du solde de l'emprunt de 1920.

Cet amortissement exige à ce moment \$ 34,500,000, soit environ 1,240 millions de francs.

Technique de l'opération.

Elle se réalise à l'intervention du Fonds d'amortissement de la Dette publique.

Celui-ci disposera à cet effet :

1° D'environ 100 millions de francs dont le Trésor lui est encore redevable du chef de ses ressources de 1924;

2° De l'actif net disponible du Fonds monétaire dont le Gouvernement vous propose la création par son projet de la loi, n° 143;

3° Par une avance de la Trésorerie.

L'annuité prévue par le Budget de la Dette publique en vue de l'amortissement et du paiement des arrérages de la dette éteinte, ira dorénavant au Fonds d'amortissement qui sera ainsi en état de rembourser le Fonds monétaire et le Trésor.

Enfin, l'opération n'offre pas d'objection de Trésorerie, les devises nécessaires étant déjà acquises.

Avantages de l'opération.

Il semble, dès lors, que le remboursement proposé puisse se faire sans difficulté.

Mais, est-il avantageux?

Ici encore aucun doute n'est possible.

Le tableau suivant établit que les charges d'intérêt dont les Budgets de la Dette publique, de 1931 à 1945, seront soulagés, atteignent 648 millions de francs.

Par contre, les 1,242 millions de francs consacrés à l'amortissement anticipatif de l'emprunt 7 ½ % auraient produit, au taux de 4 %, qui représente approximativement le rendement actuel du portefeuille du Trésor, une somme totale de 397,440,000 francs.

L'économie qui résultera de l'opération peut donc être évaluée à 250,560,000 francs.

ren : « Wat de onmiddellijke overdracht van de voor den inkoop vereischte \$ 34,500,000 betreft, mag dezelve zonder bezwaar worden gedaan, gelet op de aanzienlijke hoeveelheid deviezen die wij in voorraad hebben. »

Onderzoeken wij de verrichting op zichzelf

Doel van de verrichting.

De voorgestelde verrichting is eenvoudig. Het is de volledige terugbetaling van het saldo der leening van 1920.

Deze terugbetaling eischt thans \$ 34,500,000 d. i. ongeveer 1,240 miljoen frank.

Techniek van de verrichting.

De verrichting wordt verwezenlijkt door de tussenkomst van het Fonds tot delging der Openbare Schuld.

Dit Fonds zal te dien einde beschikken over :

1° Ongeveer 100 miljoen frank die de Schatkist aan het Fonds nog schuldig is uit hoofde van hare middelen voor 1924;

2° Het beschikbaar netto-actief van het Muntfonds dat de Regeering ons voorstelt op te richten, in haar ontwerp, n° 143;

3° Een voorschot der Schatkist.

De annuïteit voorzien in de Begroting der Openbare Schuld, met het oog op de delging en de betaling der achterstallen van de gedelgde schuld, wordt voortaan gestort in het Delgingsfonds dat hiermede in staat zal zijn de terugbetalingen aan het Muntfonds en de Schatkist te doen.

Eindelijk, de verrichting doet geene bezwaren oprijzen wat de Schatkist betreft, aangezien de noodige deviezen reeds bijeengebracht zijn.

Voordeelen van de verrichting.

Het schijnt dus dat de voorgestelde terugbetaling zonder moeilijkheden kan geschieden.

Doch, is zij voordeelig?

Hier ook is geen twijfel mogelijk.

De volgende tabel toont aan dat de ontlasting van interest voor de Begroting der Openbare Schuld, van 1931 tot 1945, 648 miljoen frank zal bedragen.

Daarentegen zouden de 1,242 miljoen frank, — gebruikt voor de vervroegde aflossing van de leening 7 ½ t. h. — tegen 4 t. h., wat zoowat overeenkomt met de huidige opbrengst van het portefeuille van de Schatkist, een totale som opgebracht hebben van 397,440,000 frank.

De besparing, welke uit de operatie zal voortvloeien mag dus geraamd worden op 250,560,000 frank.

Il y a lieu d'y ajouter la suppression des frais de tirages et de publicité, des commissions pour le service des intérêts et des dépenses pour classement des coupons. Le taux en est fixé par le contrat d'emprunt passé avec les banquiers américains. Le total atteint actuellement environ 500,000 francs par an, et, en tenant compte de la dégression de ce chiffre, l'ensemble des frais économisés jusqu'à la date normale d'extinction de l'emprunt peut être évalué à 5 millions de francs.

Ainsi s'établit la somme de 255 millions de francs citée dans l'Exposé des motifs.

Men moet er ook de afschaffing bijvoegen van de kosten van trekkingen en publiciteit, van de commissieloonen voor den dienst der interesten en der uitgaven van de klasseering der koepons. Het bedrag er van wordt vastgesteld door het leeningscontract met de Amerikaansche bankiers. Het totaal beloopt thans ongeveer 500,000 frank 's jaars, en met inachtneming van de afnemering van dit cijfer, mag tot den normalen delgingsdatum van de leening, de besparing op 5 miljoen frank geraamd worden.

Zoo komt men tot de som van 225 miljoen frank, in de Memorie van Toelichting vermeld.

ANNEE finissant le — JAAR verstrekkend op	CAPITAL RESTANT NORMALEMENT A REMBOURSER (y compris la prime de 15 %). KAPITAAL, DAT NORMAAL TERUG TE BETALEN VALT (de premie van 15 t.h. inbegrepen).		Economie d'intérêt sur ce capital: 7 1/2 % du nominal (diminution des dépenses à inscrire au Budget de la Dette publique). Besparing van interest op dit kapitaal: 7 1/2 t.h. van het nominaal (vermindering van de uitgaven in te schrij- ven op de Begroeting van de Openbare Schuld).	PERTE D'INTERET des fonds avancés par le Fonds monétaire et le Trésor. VERLIES VAN INTEREST op de sommen voorgeschooten door het Munt- fonds en de Schatkist.	
	\$	Francs belges. — Belgische frank.		Placements à 4 %. — Beleggingen tegen 4 t.h.	Economie. — Besparing.
31 mai 1931 31 Mei 1931	(¹) 34,500,000	1,242,000,000	(²) 81,000,000	49,680,000	31,320,000
" 1932	32,200,000	1,159,200,000	75,600,000	46,368,000	29,232,000
" 1933	29,900,000	1,076,400,000	70,200,000	43,056,000	27,144,000
" 1934	27,600,000	993,600,000	64,800,000	39,744,000	25,056,000
" 1935	25,300,000	910,800,000	59,400,000	36,432,000	22,968,000
" 1936	23,000,000	828,000,000	54,000,000	33,120,000	20,880,000
" 1937	20,700,000	745,200,000	48,600,000	29,808,000	18,792,000
" 1938	18,400,000	662,400,000	43,200,000	26,496,000	16,704,000
" 1939	16,100,000	579,600,000	37,800,000	23,184,000	14,616,000
" 1940	13,800,000	496,800,000	32,400,000	19,872,000	12,528,000
" 1941	11,500,000	414,000,000	27,000,000	16,560,000	10,440,000
" 1942	9,200,000	331,200,000	21,600,000	13,248,000	8,352,000
" 1943	6,900,000	248,400,000	16,200,000	9,936,000	6,264,000
" 1944	4,600,000	165,600,000	10,800,000	6,624,000	4,176,000
" 1945	2,300,000	82,800,000	5,400,000	3,312,000	2,088,000
			648,000,000	397,440,000	250,560,000

A remarquer que si la baisse actuelle du taux du loyer de l'argent s'accroissait, l'économie réalisée augmenterait à due concurrence : 1 % représente

Men verlieze echter niet uit het oog dat, indien de huidige daling van de rente van het geld mocht toenemen, de besparing nog grooter zou zijn : 1 t.h.

(¹) Capital nominal \$ 30,000,000 à rembourser à 115 %.
Coût \$ 34,500,000 = 1,242,000,000 francs belges.

(²) 7 1/2 % d'intérêt sur \$ 30,000,000 nominal
= \$ 2,250,000 = 81,000,000 francs belges.

(¹) Nominaal kapitaal \$ 30,000,000 terug te betalen tegen 115 %. Kosten \$ 34,500,000 = 1,242,000,000 Belgische frank.

(²) 7 1/2 % interest op \$ 30,000,000 nominaal
= \$ 2,250,000 = 81,000,000 Belgische frank.

99,360,000 francs. C'est ce qui permet de dresser le tableau ci-après :

Économie d'intérêts.

Le taux moyen des placements du Portefeuille du Trésor étant de :

3 %	fr. 648,000,000 — 298,080,000 = 349,920,000
3½ %	fr. 648,000,000 — 347,760,000 = 300,240,000
4 %	fr. 648,000,000 — 397,440,000 = 250,560,000
4½ %	fr. 648,000,000 — 447,120,000 = 200,880,000
5 %	fr. 648,000,000 — 496,800,000 = 151,200,000

(¹) + 5 millions de francs représentant les frais économisés.

Il n'y a pas, d'ailleurs, à tenir compte que de l'économie directe réalisée : dans l'avenir notre balance des comptes se trouvera allégée du service de cet emprunt.

Enfin, nous ne saurions sous-estimer la valeur morale d'une mesure qui amortit intégralement le seul emprunt qui puisse être amorti d'après nos contrats.

Aussi votre Commission vous invite-t-elle à adopter ce projet de loi.

Le Rapporteur,
FRANS BRUSSELMANS.

Le Président,
MAX HALLET.

komt overeen met 99,360,000 frank. Dit laat toe de volgende tabel op te maken :

Besparing van interesten.

De gemiddelde interest van de beleggingen van het Portefeuille zijnde :

3 %	fr. 648,000,000 — 298,080,000 = 349,920,000
3½ %	fr. 648,000,000 — 347,760,000 = 300,240,000
4 %	fr. 648,000,000 — 397,440,000 = 250,560,000
4½ %	fr. 648,000,000 — 447,120,000 = 200,880,000
5 %	fr. 648,000,000 — 496,800,000 = 151,200,000

(¹) + 5 millioen frank voor de uitgespaarde onkosten.

Er valt trouwens niet alleen rekening te houden met de rechtstreeksche besparing : in de toekomst zal onze winst- en verliesrekening verlicht zijn met den dienst van deze leening.

Ten slotte mogen wij de zedelijke waarde niet onderschatten van een maatregel waardoor de eenige leening, waarvan de aflossing volgens onze contracten mogelijk is, in haar geheel afgelost wordt.

Uwe Commissie verzoekt u dans ook het wetsontwerp aan te nemen.

De Verslaggever,
FRANS BRUSSELMANS.

De Voorzitter,
MAX HALLET.